

國小閩南語教學實施現狀與未來展望

楊素玲

國立臺中教育大學教育行政與管理碩士在職專班

一、前言

「語言是文化的載體，文化是國家的根基」，語言與文化共生、共存（鄒嘉彥、游汝傑，2007），語言滅亡，則傳統民族文化也將隨之消失，國家根基將受到動搖；然而臺灣固有的本土語言（閩、客、原語）隨著政權的更迭、政治的操弄，淪為次級語言，導致語言活力持續下降（陳淑嬌，2003）。為改善目前的語言斷層危機及提升語言活力，政府於民國 107 年 12 月 25 日三讀通過《國家語言發展法》，致力推動國家語言的保存及復振；希望藉由法源的力量，逐步修復因外來政權介入及霸權統治所壓制的臺灣本土語言與文化。

臺灣通行的閩南語一般稱為臺語或臺灣話，也有人稱為河洛語，有別於福建、廣東甚至新加坡、菲律賓所使用的閩南語（林慶勳，2001）。在十二年國民基本課程綱要中用語為「閩南語」，教育部國語會所用語為「臺灣閩南語」，本文則依教育現場慣用的「閩南語」稱之。因為過去外來政權的霸權統治以及獨尊華語的語言教育政策，迫使閩南語與臺灣本土文化產生嚴重的斷層與流失，現今的新生代，對本土的語言、文化不僅陌生、無感；甚至是不認同的意念，認為國語（北京語）才是高階語言（何大安，2007）。至今現況，再談重拾或復振，確實困難重重。然臺灣之幸，有志者仍眾；戮力推行臺灣本土語與本土文化的復振與延續。

現筆者將以自身所擔任的國小閩南語教師的角色，敘述在國小閩南語教學實施現況與其未來展望。

二、閩南語教學現況

2001 年，閩南語納入九年一貫課程，正式實施至今，已屆 20 載。閩南語課程推行實施效益，成效不佳。然其原因，筆者就個人淺見提出幾點看法：

（一）語言政策與政權輪替的連動

語言政策常常是握有宰制國家政策的決定者所制定的，並以此反映及維持其既有的利益與權力關係（Tollenfson, 1991）。而政策的形成與制定過程，是一個「多元對立」、「動態消長」的過程，有「政治」考量高於其他因素的考慮（林天祐等，1996），臺灣隨著近二十年來的政權輪替，語言政策也亦受其連動影響，時而消長，更影響到本土語言推行的成效。

(二) 臺灣人民對於本土語的價值及認同感不足

過去霸權的語言政策，打壓本土語、歧視本土文化；透過「單語主義」教育「淨化」臺灣本土意識（曹逢甫，1997；陳美如，2009），現今人民，皆是霸權語言教育下的產物，對臺灣本土文化及語言價值認同感嚴重不足，因此影響學生的學習動機及學校教學成效。

(三) 閩南語師資專業度與教學素養不足

少數的現任閩南語教師是師範體系出身，具備豐富的課程知識（高翠鴻，2016），對教育脈絡及學生心理較為熟悉；但對閩南語的標音系統、用字、用詞、語音、語調等卻不擅長。反觀，多數的閩南語支援教師，有專業學科知識，卻少了教育體系相關素養的養成及教學技巧和教學脈絡統整能力，鑑此教學時，恐有深、廣度不足之憾。

(四) 教學時數嚴重不足淪為外語式教學

閩南語的標音及書寫系統、語法的應用、聲調的變化等，其複雜與艱澀程度更勝現行國語，每周一節四十分鐘的課程，確實嚴重不足。現今的本土語言教學猶如外語教學般，無生活環境可體現使用，也非官方強勢語言做相互溝通，難以體現其文化背景。

(五) 學習工具未能健全

有研究指出，學習的內容若能與數位生活做連結，對於學習成效有加乘的效果。然而，以閩南語呈現在網路上的相關資料、媒材，畢竟不夠充足。再者，閩南語文字、標音在手機、電腦及其他載具上的輸入，也是困難重重。

(六) 新詞彙未能跟上時代腳步

閩南語語言及文化，因過去霸權語言政策的獨斷，停留在過去；如：滿街充斥的手搖飲，因為沒有開發新詞彙，還稱作「涼水攤」，實在與現實脫節又無感；如「集線器」、「微積分」、「仰臥起坐」、「核心肌群」...諸如此類的語詞，在閩南語中尚未發展出對應的新詞。

(七) 審訂本教材標音系統加註注音符號

閩南語納入正式課程之初，未能統一標音系統，故以閩南語漢字加上羅馬拼

音輔以國語的注音符號，以利老師教學及學生讀誦。但教育部已在 2007 選定「臺灣閩南語羅馬拼音」與「臺灣閩南語推薦用字」為閩南語教學的官方建議系統；此舉，使學生只看注音符號不看閩南語標音。

三、結語

1. 語言教育政策與政治連動在所難免，政府應依循各族群人民語言平權作考量，以各族群文化延續傳承為主旨。
2. 面對臺灣人民對於閩南語的價值及認同感不足，建議家長應對本土語言的傳承有正向積極的態度，多用閩南語與子女交談，以建立學童對本土語的正向觀感。更可連結社區，以閩南語為社區互動主要用語。
3. 針對閩南語師資專業度及教學素養不足部分，建議教師應做自我能力提升，亦可透過教師社群的力量共備或作研討。
4. 面對教學時數不足、教學成果不彰，勿以短期成效做評價，需考量其語言復振及文化傳承之責任與困難度。需藉由政治力量加以保護其使用環境與場域，以扶植其成長茁壯。
5. 應加快建置閩南語 3C 產品的使用介面、文字輸入法等，使閩南語文字能在生活中便利應用。
6. 應加快建置閩南語的新語詞，更應鼓勵閩南語在音樂、文學、歌曲、短片、電影、電視、廣播...各方面的創作，與生活作連結。
7. 審訂本教材標音系統應移除加註注音符號，避免學生趨舊避新、迎易棄難，影響閩南語標音系統的學習成效。

四、未來展望

「語言是文化的載體，文化是國家的根基」，語言學家、史學家、科學家...皆可以透過語言的研究探討，讓我們更了解自己國家、族群過去的歷史脈絡與生活文化背景，語言對國家而言，是寶貴的文化資產。臺灣是一個墾殖社會，自然融合了各個族群，形成了多元的語言與文化，在這塊土地上自然的參混演化，臺灣「閩南語」源自大陸閩南，但實則已經異於大陸閩南沿海慣用的閩南語，而是獨具臺灣文化特色的「臺灣閩南語」。然而根據聯合國教科文組織發布的 2009 版世界瀕危語言地圖冊中，臺灣閩南語卻屬於瀕危語言。就臺灣而言，閩南族群人數約占臺灣人口的 70% 左右，竟也遭遇如此窘境，過去霸權政策的壓制與荼毒威力不難想像。政府訂定「國家語言發展法」，望能藉此補救閩南語及其他本土語言瀕臨危亡的危機；再者「十二年國民基本教育課程綱要」實施在即，期能在「自

發、互動、共好」的理念下，就閩南語的「語言與文學」及「社會與生活」兩大主題層面，提升學生的「聆聽」、「說話」、「閱讀」、「寫作」之能力；以復振臺灣閩南語的語言活力及延續閩南族群的文化特色。

參考文獻

- 教育部（2018）。十二年國民基本教育課程綱要。
- 全國法規資料庫（2020）。國家語言發展法。
- 高翠鴻（2016）。瀟灑露風姿；層層出雲霄：本土語言師資培育的發展與展望。**臺灣教育評論月刊**，5(9)，55-56。
- 蔡桂珠（2020）。淺談核心素養導向之閩南語評量工具。**臺灣教育評論月刊**，9(5)，94-97。
- 吳宗立、陳惠萍（2005）。國民小學教師閩南語教學態度之研究。**國立臺中師範學院國民教育系國民教育研究集刊**，13，209-229。
- 吳耀明、馮厚美（2007）。鄉土語言教學政策形成與實施現況訪談分析。**屏東教育大學學報**，26，37-72。
- 鄒嘉彥、游汝傑（2007）。**社會語言學教程**。五南。
- 陳淑嬌（2003）。臺灣語言活力研究。**語言政策的多元文化思考**，2007，19-39。
- 林慶勳（2001）。**台灣閩南語概論**。心理。
- 何大安（2007）。語言活力通說。**語言政策的多元文化思考**，2007，1-6。
- 林天祐、盧志長、張志毓、余瑞陽、邱春糖、楊士賢等人（1996）。教育政策執行及制訂過程之分析。**初等教育學刊**，5，1-40。
- 曹逢甫（1997）。**族群語言政策：海峽兩岸的比較**。文鶴。
- 陳美如（2009）。**台灣語言教育政策之回顧與展望**。高雄復文圖書。

- Tollenfson, J. W. (1991). *Planning language, planning inequality: Language policy in the community*. London: Longman.

